



Cởi dây thép ở LUCIEN SAIGON
Dây thép một số 502-Saigon

LUCIEN SAIGON TÂN-VAN

GIÁ BẢO

Một năm..... 12500
Sáu tháng..... 6500
Ba tháng..... 3500
Một số..... 0.05

XIN LƯU Ý

Mưu báo xin từ học trước
với các bạn của ông Nguyễn
vân-Đài, Trưng-
Đài và các bạn khác giới
đồng lương v. N. Tân-
Thiện

Báo xuất-bán hàng ngày, trừ ngày lễ và Chúa-nhật

CHỦ-NHÂN: NGUYỄN-VĂN CỬA * CHỦ-NHIỆM: LAM-VĂN-NGO

Báo-quản: ở đường Lucien Morsard số 57 - SAIGON

Bản tiện sanh ra cán-
kiệm, cán-kiếm sanh ra
phủ-quí, phủ-quí sanh
ra kiêu-xa, kiêu-xa
sanh ra đăm-đặt, đăm-
đặt lại sanh ra bản-
tiện.



Thụ mớ chi loc báo ở bển Pháp-Quốc
E. BOURDET & Co
9, rue Tranchesi - Paris (VII)

TẠI XÓM CÁC TRƯỜNG ĐẠI-HỌC Ở PARIS

Cách cử-ừ của học-sinh ở học-xã Đông-dương
rất đáng khen

Trong những kỳ thi mới rồi nhiều người đã rất cao.

Năm học 1931-1932 vừa qua, rất êm-đềm. Phần nhiều các học-sinh tại Học-xã Đông-dương đều thi đỗ. Như là bốn thí sinh vào trường Trung-đại đều đỗ các cao cả: một người đỗ đầu, một người đỗ thứ 8, một người đỗ thứ 16 và một người đỗ thứ 34; 56 người trung-thị là 360, 60 vào được 60 người. Trong số các học-sinh năm thì nhất trường lại, nhiều người cũng đỗ đầu: cả đầu hai thí sinh là một người đỗ đầu là 45 000 quan thì trúng bình lại chỉ bằng 30 000 quan thôi. Nhiều học-sinh chỉ có được 500 hay 600 quan đã chỉ-được trong một tháng, như vậy, đó sao được.

Mãi cho số tiền thù được chôn-chôn, ban Tri-ự đã định hết bước của các học-sinh phải trả tiền ăn ở cho họ, mà tránh trước nhà trong các trường Trung-học. Phương sách kỹ sẽ làm cho tình hình chóng khả mông.

Mong rằng các Chính-phủ ở mỗi xứ và các Thành-phố ở Đông-dương sẽ cấp những học-hàng riêng cho học-sinh để giúp Học-xã Đông-dương; sẽ lo lắng cho những thiếu-niên ở trong xứ hay các thành-phố ở Đông-dương.

Đến khi tình-hình khá-hở hơn, có thể bi-vãng rằng sẽ có nhiều người hảo-tâm cấp trợ học cho học-sinh tại Học-xã.

(Theo báo Pháp-Việt).

Ai là thầy-thợ thất nghiệp

Tôi cũng nghĩ biết: như ai rằng vì mấy năm khủng-hoảng, khiến trường mác ký-nghệ càng ngày càng sa sút, rồi mới công-phái thị ngụy, về thất-số, người thất nghiệp, càng lúc càng thêm khê-khàn, về ở ẩn khê-cực, tôi nhìn biết thì tôi không hề nói rằng không có cơ-không hoảng, tôi cũng không hề chỉ rằng trong xã hội công-thương nghiệp thì thất nghiệp, nhưng mà sự nhìn biết kỹ không ngôn-cẩn nói câu hỏi lạ-làng này câu hỏi:

« Ai là Thầy-Thợ Thất-Nghiệp ??? » Tôi tưởng không phải riêng một mình tôi đã biết. phần đông quan tâm trong xã cũng đồng hái như tôi; cho đến, nói tôi chẳng làm, Chính-Phủ cũng không biết vậy. Hỏi ai đã đáp câu hỏi này ?

Mà nhìn cho biết mà khi biết biết ai, gồm thất-cơ-cả cả hai. Hội quan, quan không rồi; hỏi dân, dân lại không; trường; hỏi hội thì không đủ kỹ năng. Từ ra có một người thì gọi là Thầy Ngụy đi công nhữn. Cho đến khách-lưu cũng có khi lơng-ly; tiếp học cũng có trường-hội. Nhìn có ông mà mỗi khi ai cần hỏi về thất-nào, đều biết chỗ mà hỏi: là có hội thất-nghề, không hỏi địa chỉ; cho nên mỗi khi quan tâm muốn hỏi, chỉ là thầy-thợ thất nghiệp đang chờ (trên thị trường) chờ đợi mà hỏi. Lối lối mới đặt chúng phải là lời nói ngắn, độ bằng cỏi. Ai nghĩ con nhũ mà bản « Báo triu lao binh » năm ngoái, có lập chợ-phần, học-ly ở về chỉn cho thất-nghề mất mới biết phần. Đã như vậy rồi không biết gọi cho ai phần lịch của thất-nghề. Lối quan Nguyễn-số, mới cũng nhìn ngợ chi có ở Bureau de Bienfaisance mà thôi. Vì vậy mà ra khê đê cho người Annam đến các gặp. Ai đến xin, sẽ nằng cỏi giao tiền từ cho Co-Bât-Fez-cot có cái phần lịch nghiệp và đang cử-trở chằng. Làm ra đáp-dam nhiều ngày, Annam thất-nghề mới lòng trông đợi. Làm khê-khê

Trình-thám A-lo-măn

Khí quan binh-hộ thuộc A-lo-Soukhomeil rồi nghe tin lịch thuộc A-lo-măn, sau các nhà anh Nicolawich là quan tu lại lại là tay trong của mình thì lại đem hương, theo nhà đuc thì của. Cho đến những hồi cũng các báo bầy những tiếng này để giúp thất-nghề xin học. Những người đến xin học đã, phần đông là người không, theo nhà đuc thì của. Cho đến những hồi cũng các báo bầy những tiếng này để giúp thất-nghề xin học.

Năm 1916 quan tu Lavandux làm đến các sự trình-thám của nước Pháp, đang ngồi tại phòng giấy, bỗng có người đến cho ngài xem hai bức thư:

Một bức thư của một vị phi-tướng thanh-niên-gói, trong đó nói như vầy:

« Xin ông cho tên tin là Mac-co-tuy-Nga. Bì là không là khôn A-tuy-Nga, không biết là ta chea lộn vô trường máy bay của làm gì, không ai biết rõ được. Bì ta nói tiếng A-lo-măn giỏi lắm, có lẽ là là trình-thám A-lo-măn. »

Một bức thư của một vị quan lữu chiến của máy bay nói như vầy:

« Tôi xin giới thiệu Mac-co-tuy-Nga cho ngài. Tôi quen biết với ông đã lâu vì ông là vợ của một người anh em bạn thiết với tôi hiện giờ đang coi sự xe-bôi ngoài địa trạm. »

Nàng không khê làm lại có các đăm thì phương là nàng muốn biết về sự một người A-tuy-Nga. Không thành tựu rồi mà nàng còn đến xin phép tôi cho nàng biết về sự một « bay, nằng sẽ một đê y mà đang ông và nói máy bay của mình cho không dùng máy bay khác. »

« Theo ý tôi, ông nên rap ông trình-thám nói tiếng A-lo-măn giỏi lắm. »

Cuộc bán hàng trưng bịnh ho lao 1932-1933

Từ bữa 20 Décembre 1932 đến 20 Février 1933

Mua một là bán trưng bịnh ho lao, lý là chỉ có một đống số mà cứu bịnh nhưn bình phực.

Lửa cháy

Trai tiếng « lửa cháy » nó có cái chi mà nó ở nghe lời cũng phải hết hẳn. Hôm la « Đương đi, thỉnh linh thiên hạ. » Lửa cháy là do người đầu lại được nói quá thật, ở trên một công làm ngưng tạm cho « NAM-BƯC-N » khi lên người song máy sẽ cho lửa đượng lên ra nghĩ mới chịu thì ngọn lửa hỏa lên. Lửa hỏa lên Lửa cháy lý là do? Tuy cái đing có năng quá mà lán quá, nên chỉ có trải cháy. Họ con ai có nhà như vậy phải coi chừng.

Hội Nam-ky Cựu-ê Nạn-dân

Cuộc quyên tiền cứu giúp nạn dân bị bão ở Trung-ky

Ong Hội-trưởng hội Nam ky Cựu-ê nạn-dân có tiếp được số bạc hai-mươi-lăm đồng số lại (25 \$) của các thành chủ-thị Viênbong chựa gia, đã gửi ra Trưng-ky cứu giúp đồng-biệt bị nạn bão.

Phương-danh các nhà từ-thiện quyên giúp xin được như dưới đây:

- M. Adrien Petit, Chánh Chủ-thị Viênbong..... \$ 500
- M. Philippe Leclere, Phó Chủ-thị Viênbong..... 1 00
- 6 \$ 00
- Personnel旧 gens des Bureaux de l'Inspection de Viênbong:
- M. Huyện Thận..... 1 \$ 00
- Nguyễn-van-Thần..... 1 00
- Nguyễn-van-Thần..... 1 00
- Nguyễn-van-Kỳ..... 1 00
- Huyên-vân-Bàng..... 1 00
- Huyên-vân-Ly..... 0 50
- Nguyễn-van-Thập..... 0 50
- Mô-hê-Thanh..... 0 50
- Nguyễn-tri-Đài..... 0 30
- Lê-minh-Xuân..... 0 30
- Nguyễn-van-Thọ..... 1 00
- 7 \$ 60

Một cuộc tập trận lớn ở Bắc-ky

Hôm ngày 14 Décembre mới rồi, ở Bắc-ky có một cuộc tập trận lớn do Trưng-ky ở Viênbong chỉ-huy.

Hải đội binh của thủy đội 10 ngàn người, cả giao-chiến với nhau gần P. A. Lang-thương.

Cuộc tập trận này đến ngày 18 Đêembre thì dứt. Các quan Toàn-quyên Paquier và Hoàng-tiễn Hưng, Viênbong-Quảng-ly đến dự hàng.

Personnel de la Brigade Mobile de la Saicere Viênbong:

- M. Ma Caillon (E.enne)..... 3 \$ 50
- Léon Jay..... 2 00
- Lê-van-Viêng..... 1 00
- Nguyễn-van-Số..... 1 00
- Luong-van-Minh..... 0 50
- Págn-van-Nhũ..... 0 50
- Vũ van-Hay..... 0 50
- Nguyễn-van-Thập..... 0 50
- Nguyễn-van-Mạc..... 0 50
- Trương-van-Tế..... 0 50
- Phùng-van-Nghê..... 0 50
- Phùng-thần-Long..... 0 50
- Nguyễn-van-Thậm..... 0 50
- 12 \$ 00
- Hiệp công..... 25 \$ 60

Hội-bào xin thay lời ban Hội-đồng Cựu-ê và đổng-báo bị nạn, kính tế long-hoàng-thể của chư quý.

CÓ MẠC-TÚY-NGA
Trình-thám của nước Pháp
Tôi đã nói hết về nó là ở nước

15000

Mười lăm ngàn, về tay ai?
Không muốn số, là đầu trúng số,
Muôn khởi an nản hồi kỳ, ngày
Tặc vận bất, chờ đợi và ngày.

Độc ngạn vô tay,
Mặc tình linh chốn, thiên-thai!

THIỆT LÀ MỘT CÁI LẠ

Một học cũ thâu được tin vô-tyên-điện

Một rồi ở nước Pologne, có một vị cư sĩ trả tiền tin là Roman, có một cái đầu như một cục óc như cái mà các tín vô-tyên-điện. Đồng-thời với cái mà vô-tyên-điện trong thành Letic chỉ-đượ đ tin tin tức từ các vị cư sĩ này không hiểu rằng-đồng thì nào mà cũng thấy được tin-tức và báo ra y như vậy.

Hằng ngày M. Roman báo tin trong hội, chơ không phải mỗi lần gọi tin.

Thầy có nhiều người không tin, cười mình là nói dối. M. Roman chỉ nói một Roman trong một phòng trống. Hết giờ thâu tin vô-tyên-điện, người về mới của ra, thì Roman vẫn báo tin-tức không sai chút nào cả.

Nhưng bị đem thí-nghiệm như vậy, thì họ có của Roman mới tin, nên cười khê của Roman yếu linh. Người ta kính đức Roman qua Paris cho một nhà chuyên-nom sãn-số.

Thật là một bộ óc rất là làm vậy.

Bình-sinh học ở các học-sinh tại Học-xã Đông-dương đều thi đỗ. Như là bốn thí sinh vào trường Trung-đại đều đỗ các cao cả: một người đỗ đầu, một người đỗ thứ 8, một người đỗ thứ 16 và một người đỗ thứ 34; 56 người trung-thị là 360, 60 vào được 60 người. Trong số các học-sinh năm thì nhất trường lại, nhiều người cũng đỗ đầu: cả đầu hai thí sinh là một người đỗ đầu là 45 000 quan thì trúng bình lại chỉ bằng 30 000 quan thôi. Nhiều học-sinh chỉ có được 500 hay 600 quan đã chỉ-được trong một tháng, như vậy, đó sao được.

Do Vô Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiêu Đăng chủ Kho Sách Xưa Quán Văn Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Công văn

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Định cho thêm M. Sabahady một kỷ nửa một năm kể từ ngày 16 Decembre 1932...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 25 November 1932.
Định sửa điều thứ 9 trong nội quy ngày 24 Mars 1921 cho phép tên Lý Long, là người Trung-quốc...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

là những cho người ngoại quốc.
Số ban này là những cho mà trái các khoản định trên đây thì phải bị hủy bỏ vì sự trái trái chúng.

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Vị trí nghị quân Thống-đoàn Nam-kỳ ngày 24 November 1932.
Số đất mà nước đế quốc 39 cao Gá thu hồi còn 39 cao 50 sau khi phân ranh, thành ra những số 35 (5 cao 13) và số 10 (2 cao 47)...

Standard
97 agents
SAIGON
Quảng-cáo
Sơn nhà
Vẽ bống
Về hình
Publicité
Chuyên-môn về nghệ-sỹ.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH
GIÁC BẠC
Ngày 27 Decembre 1932.
Nền-nước... 100.000 100.000
Ngân-hàng Đông-pháp... 9 92 92 92

Phong danh các nhà
trí thiên quốc nư
nạn bào Trung-qu
- - - - -
Trời tháng này bão-hào đã bay đi
linh khí nghèo nàn để lánh xa
âm em chi em ở Trung-quy bị nạn

Hãy xem cuốn
Lịch sử nhà Phật
Cuốn M. Đoàn-trung-Côn soạn tóm
rất trọn lịch đợc Phật tử xưa tới nay
về các thời kỳ, từ Phật giáo đầu tiên
(1) các nhà sách và đại-ly ở các
thị.

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Truyện
Phan-thành-Giang
Định cho thêm M. Sabahady một kỷ nửa một năm kể từ ngày 16 Decembre 1932...

Định cho thêm M. Sabahady một kỷ nửa một năm kể từ ngày 16 Decembre 1932...

10.000 cái đồng hồ trai quí, kiểu ROSKOPF - để cho không
bừng qui khách nào mua một cái rừu Co-niac PRUNIER

Thật giá bán... 5100
(10 quí cho không)
Thật giá bán... 8500
Ngày chẵn đợc về hiệu FIXOR... 2500
Bán tại hãng: R. CHOM ENNE,
place du Theatre, Saigon.
(Kế bên hãng MENESTREL)
Một số chai... 8250
Giới mandat trị giá... 4.10
Giới mandat 12 chai... 28.90
Giới mandat trị giá... 29.60

Thuộc địa Nam-kỳ
SỐ QUẢN THỨ ĐUA
PHONG VAN RACHGIA
Lời rao một hội tra cứu về các
quyền trực tiếp về điền thổ các
quốc trong bản-biên khám
đạt của làng Đông-thái, tỉnh
Thanh-biên, tỉnh Rachgia.

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

10.000 cái đồng hồ trai quí, kiểu ROSKOPF - để cho không
bừng qui khách nào mua một cái rừu Co-niac PRUNIER
Thật giá bán... 5100
(10 quí cho không)
Thật giá bán... 8500
Ngày chẵn đợc về hiệu FIXOR... 2500
Bán tại hãng: R. CHOM ENNE,
place du Theatre, Saigon.
(Kế bên hãng MENESTREL)
Một số chai... 8250
Giới mandat trị giá... 4.10
Giới mandat 12 chai... 28.90
Giới mandat trị giá... 29.60

Thuộc địa Nam-kỳ
SỐ QUẢN THỨ ĐUA
PHONG VAN RACHGIA
Lời rao một hội tra cứu về các
quyền trực tiếp về điền thổ các
quốc trong bản-biên khám
đạt của làng Đông-thái, tỉnh
Thanh-biên, tỉnh Rachgia.

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

Định bán rẽ trong
một tháng
Nền sách giới cho các bạn biết:
1. Hội toàn hội học nhà giáo v.v.
2. Bọn Xứ cũ đợc học.
Có một minh từ ông Hội đợc
Francouy S. bán rẽ khá lợi về nhất
định trong một tháng bán cho
hết để đợc tiếp cận nên mua mau
kẻo hết !!

CÁCH TRỊ BỆNH ĐAU

CAN, TÌ, PHE PHU

BẢNG THUỐC HỘT

POUDRES DE COCQ



Việc điều trị những cơn đau nhức...
 Muốn trở bình thường thì cần phải...
 Dùng thuốc bột Poudres de Cocq...
 Dùng thuốc bột Poudres de Cocq...
 Dùng thuốc bột Poudres de Cocq...

Giúp học thêm tiếng Pháp

HỌC LÀM PHÁP VĂN

TRẦN-VĂN-THẠCH

ĐƯỢC CÔNG CHỨNG HOAN NGHĨNH

ĐÀ BẮM ĐƯỢC 2800 CUỐN TRONG 4 THÁNG

Imprimerie-Librairie de l'Union

SAIGON

ESSENCE

LOTION

POUDRE

SAVON

BILLANTINE

TAT

TRUONG

HANG



ADOREIS

GALLÉ FRÈRES

PARIS

AGENCE IMMOBILIERE DE L'INDOCHINE

211 213 Rue Catinot et Angle Rue d'Espagne

SAIGON

TELEPHONE: 898

COMÉ LUGANNE INTERNATIONALE

A. I. D. L. I.

MUA ĐẤT - NHÀ CHÁ, VƯỜN TRUỜ, VƯỜN NƯƠNG, ĐẤT CÁT, NHÀ VƯỜN, PHỐ, BANG BƯỚC...

Xin hãy đi nơi Quận-ly.

NÀY THUỐC CHỦ DANH

CHỮA BỆNH

ĐAU LƯNG

TRUỐC VIỆN POSTER

PILULES FOSTER

CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

PARIS

THIỆT "CRESYL" THIỆT

CRESYL-JEYES

PHÒNG NGỪA BỆNH QUẢN

THIỆT HỮU ÍCH

PARIS

PHAI CỎI CHỒNG ĐỒ GIA MAO

SANTAL MIDY

MỠI HOÀN BƯỚC ĐỀU CÓ DÒNG HIỆU MIDY.

PARIS

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

SANTAL MIDY

PARIS

NƯỚC MẠCH SƯỜI LANGSA HIỆU

VICHY CÉLESTINS

SEL VICHY-ÉTAT

PASTILLES VICHY-ÉTAT

COMPRIMÉS VICHY-ÉTAT

PARIS

BOÀN-THIỆN TIỂU-THUYẾT

Nhân nhục báo cứu

(Tiep theo)

Lại khiến lấy lời khấn-khấn của chàng nó, rồi lên án trăm quyết ba đứa con-gon. con con đản-bà bị thì lại định ăn láng-trai, dĩ sự rúng rúng lại đem giam hết vào khám tử-tử; rồi mới phis thì sai người đi bắt cho được Bành-Mân và Ly-hồ-Tử.

Phải lại xong rồi, quan Thái-bồi liền nhà hàng xuống thuyền mà đáp bãi qua huyện Châu-Nguyên; lại thuật hết về vụ án kỳ cho Châu-Nguyên nghe, Châu-Nguyên cảm tế

đương bụng với một người khách ở Thiêm-Tập lập tiệm tại đó mà buôn bán. Châu-Nguyên bên dạy tam gam học kỳ vào ngục. Cho cha đến khi bắt được Bành-Mân với Ly-hồ-Tử giải đến Võ-vương rồi, Châu-Nguyên tra tra, liền hết những lời khai của chỗ gao rồi, cho đánh mỗi đứa hết 40 roi, rồi văng máu chảy, chỉ đi sống lại đời ba phen.

Rồi đi quan huyện Châu-Nguyên báo ra bị vãn-thơ, rồi giải hết 4 đứa phạm Dương-thâu cho quan Thái-bồi kết án.

Châu-Nguyên làm huyện - là ba năm, người tại huyện Võ-vương làm cho trong huyện rất bình, không có chuyện gì xảy ra, nhà dân không đong đũa; triều đình hay được, bèn thăng lên chức Ngự-sãi, sai đi tuần

chàng công. Thái-hồng nghe nói cũng có ý mừng thầm.

Cách chống mấy ngày, đại-nai-sai đi đến, Thái-hồng bắt kiến xong xuôi, hai đảng rất lên hòa hảo.

Nguyên vì đại-nai-sai (vợ lớn của quan huyện Châu-Nguyên) không đẻ, nên Thái-hồng mới đem đến cho Thái-hồng) biết dùng thuốc ra thì mừng rỡ chống công.

Cách ít ngày, thuyền đi đến Võ-vương, Châu-Nguyên thượng phẩm vào xong, liền sai quân bộ-dịch đi tìm bắt bọn Bành-Mân và Ly-hồ-Tử.

Quả nhiên bọn Bành-Mân-Tử với Lăng-chi-Ta đến bị bắt tại Huyện-châu giang-thịa, tra hỏi những nó thì chúng nó khai rằng Do-cáp-thi đã chết rồi gần hơn một năm; còn Bành-Mân với Ly-hồ-Tử thì hiện

An các xứ nơi miền Hải-dương.

Khi Châu-ngự Sĩ ra đi thì Thái-hồng động do rằng: « Hiện n-ý một bạn cường-đạo kỳ hầy còn đương giậm trong ngục tại phủ Dương-châu, cho chưa xử quyết, Trương-công có đi đến đó, xin hãy hình lý xử kỳ cho rồi, đặng lý duyệt chúng nó mà về cho mẹ kiếp, lại còn một chuyện, thiếp cũng xin Trương-công, lo mà biện giùm cho thiếp; hơn vì lúc trước cha tôi có làm đưng một người «đi, nặng kỳ tên là Biêh-Liên, đã có thái vãn đưng một tháng, nghĩ mẹ tôi không ra, đem đi phủ rồi nặng kỳ cho Châu-Tai, cũng là người ở trong bộ-xu; đến sau nghe lại thì nặng Biêh-Liên anh ra được một đứa con trai, kỳ là con của cha tôi đó, xin Trương-

công thay mặt cho thiếp mà phỏng vấn thử coi, nếu quả đấng nhờ kỳ hầy còn, thì xin Trương-công hãy chớ-trương-giùm cho thiếp; làm làm sao cho đứa nhỏ kỳ được trở lại họ Thái, cho nó người phụng tự Thái-Mân ». Nói rồi liền quỳ lay đụp đất mà khóc ròng.

Châu-ngự-Sĩ liền đi ngang phủ, nói rằng: « Nàng chờ lại lúc làm xong, để tôi đi đến đó thì tôi sẽ biện xong, quyết chớ phụ lời nặng phủ thái. Chúng nào tới biện xong hết cáo việc rồi, thì tôi sẽ viết thư gọi về cho nàng hay ».

Thôi-Hồng lại lay lay tay con, rồi đi Châu-ngự-Sĩ lên sân sau qua Hải-dương mà phó nhậm.

Lập kỳ nhậm lo trung-nhân tháng bảy, chưa tới kỳ xử quyết 18-10,

Châu-ngự-Sĩ bèn đi tuần án qua đất Hải-an, nhân một thăm tìm tước Biêh-Liên với Châu-Tai, quả nhiên tìm được đứa nhỏ kỳ, đã được 8 tuổi rồi, đương đương diện mạo, làm làm phong nghi; Châu-ngự-Sĩ bèn đặt tên cho đứa nhỏ kỳ là Thái-Thơ, thay đổi họ cho nó, đem về nuôi dưỡng ở trong nhà, lại làm thân-vấn gọi về cho Do-sãi-tiền, cậy đáng tin-bòn cho triều-đình mà tỏ việc một nhà Thái-Võ bị họa và Thiên-hàn của họ Thái vẫn có ban mà song-sang, chẳng nên để cho vô tội, nay nên một đứa con nhỏ tên là Thái-Thơ, phải cho nó về thờ ông-tộc, chớ đừng nào cho nó làm khốn, xin cho nó được tập kim thược của cha;

THIRAGE 3.500 EXEMPLAIRES

La Gérant: LAM-VAN-NGO.

IMPRIMERIE DU LUC-TINH TÂN-VÂN

Directeur Propriétaire: NGUYEN-VAN-THIET.

11, Rue Landon Meusard. - SAIGON

Tháng 2/26

Ngày 10/26



*Si vous voulez
avoir de jolis dessins, de
réclames, de gravures, de
livres, de dessins pour
pour diverses commerces, des
peintures de plaques,
l'huile au poêle & à
laquarelle etc...*

Correux-Poul
l'imprimerie de UNION
NGUYEN-VAN-CUA
57 rue de la Reine Marguerite
SAIGON

SỮA NƯỚC TƯƠI
NESTLE
HIỆU
CON-CHIM



Là thứ sữa rất trong sạch, rất
bổ dưỡng, dễ tiêu hóa, lúc nào
dùng cũng tốt.
Thứ sữa này quả nhiên là đã có
tiếng khắp hoàn-cầu.



**bière
LAPUE**



GAY MÔN
Thức
SIROP de DESCHINES
có huyết bề

Tất cả bệnh về máu, sự ít máu và thiếu chất của người già, bệnh
chảy máu, bệnh thiếu máu, bệnh thiếu chất của người già, bệnh

**CỨ GIỮ GIỮ THẬN-KINH
THÌ LẠI MẠNH
NHƯ XƯA**



Chỉ có duy nhất sản phẩm này mới giúp
TRƯỚC VIỆC FOSTER, bình sẽ khỏi ngay, lại có
vào một cái ống. Và giá cả cực rẻ, chúng
mà một số và đã được kho chứa, chỉ có
TRƯỚC VIỆC FOSTER. 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000

Dau lưng Nướu tiêu đẹn Có cặn trong bàng
Bệnh thấp Sưng bàng quang quàng
Đau găng Quai lợi tiêu Huyết xấu sinh
Thắt lưng Sưng mắt-cá chơn nước tiểu vẩn

PILULES FOSTER
ChỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG



**NGƯỜI TA
MAU GIÀ LÁ ĐỒ
KHÔNG HAY SẮN SÓC**

Muốn sống trẻ hơn và
đẹp da thì nên dùng thường xuyên
CREME SIMON
dành riêng để nữ không những
làm đẹp da mà còn giúp sự tươi-qua không
bề nào da mặt.
The Creme này làm cho da trở
sơn mịn màng, trắng trẻo, nó nâng
và tránh khỏi sự chàm chàm của
sao giống đẹp trang, nước da lại
trở nên tươi trẻ hơn sự về công.
Phân và Sa-Bông Simon
PARIS

Thuốc mọi bệnh uống vào lỗ miệng, trị
BINH TIÊM LA
Uống thế khỏi chích thuốc



Thuốc viên BISMUTH



ARSENIC SYPHILIS

SIGMARGYL

THUỐC HOÀN BỘC HIỆP
MORRHUOL CHAPOTEAUT
HO-RU-ON SA BÔ-TÔ



Hãy hơn đau gan
có làm cho khí uống
khỏi nhòm.
Nó là một vị thiên
hạ hay dùng trị ho
già, ho lao, ho tã.
Mọi cái trở lại đường Vivienne
Paris, miền bán số 1.

MANUFACTURE SAIGONNAISE
DE
CARREUX & MOSAIQUES
rue d'Arros et Laveur Laccature
CHODUO SAIGON

Gạch bông tốt thương hàng, nhiều kiểu mới rất sinh
đẹp làm bằng Xi-măng đủ màu và các vật dụng
đẹp & thực-quả lại.

Xin mời quý vị đến xem, tiếp xúc công mới này, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới ĐỒ-ĐỒ
nhớ ghi cho.

VĂN THONG THÁ
hàng & đường Laccature, Choduo.
gần trại lính tập O-ma.

Feuilleton n° 51 **TRINH-THAM TIÊU-THUYẾT**

GUOM XANH MÀU ĐỎ
Mỗi quả: TRÁI-TRONG-HẤP.

HỘI THỨC CHÍN
Thầy viết lá, thầy là luân luân
Đẹp của voi, bạn như hội hiệp.

Tên-Khánh thấy vậy gi phải so, là
ra thấy một cây guom treo lên vách
phía ngoài, chẳng biết cây guom của
Đương-An-Oai, cho không phải của
ai đó, Tên-Khánh lấy cây guom cầm
tay xem kỹ, thấy chỏm cây guom khác
bên chỏm ở trên có dấu vết rõ ràng,
chàng xem đi xem lại chỏm lá, biết
cây guom này tốt hơn cây guom của
A-Khang gấp bội, chẳng nghĩ rằng:

Cây guom của Văn-Oai thiết quí có
sao để người không cắt vào rừng,
chỗ đó người ta kỹ, không ở Stato
mà nói, Tên-Khánh thì nghiệm cây
guom cho biết, bên cầm guom mà
nhớ sáng ngời, giỡn như chớp
nhưng giữa thỉnh thoảng nó thì về
lại mà guom chúng nào thì nghe
tiếng gió về về chừng ấy, đầu có ai
đồng đó cũng lạnh mình Tên-Khánh
đứng tay mà guom, miệng mỉm cười
khỏi mà nói: Cây guom này giết

mà trời anh so sánh cây guom này
với cây guom của anh đó, coi thì
guom nào tốt hơn?

A-Khang tiếp cây guom của Văn-
Oai xem kỹ, bên thưa lại cho Tên-
Khánh hay rằng: Tôi xem bình thục
cây guom này, cũng như cây guom
của tôi một thứ, nhưng nguyên chất
cây guom này tốt lắm, cây guom của
tôi không bằng, anh so ý của A-
Khang, vẫn không biết Đương-An-
Oai đã lấy cây guom ấy, cho tên A-
Khang tiếp hỏi Tên-Khánh rằng: chú
nhơn môn tạo cây guom này hay là
mua guom của ai vậy?

Tên-Khánh giơ tay chỉ bên vách
mà nói rằng: Tôi thấy cây guom treo
chỗ vách phía trên, chính là cây guom
của Đương-Văn-Oai vậy.

A-Khang nói: Đương-Văn-Oai có
nghệ thuật mọc đầu, cũng như một

tray Hiệp-vai, nói về giá trị của Kiem-
khách, họ Đương chưa có danh tiếng
chút nào, nay Đương-liên-sanh lại
đang một cây guom này đây, tôi lấy
lên buồn cười hết sức, vì Đương-
liên-sanh chưa dùng học Kiem-khách
lên sao dùng được thì guom này.

Tên-Khánh hỏi: giá trị của Kiem-
khách thế nào?

A-Khang đáp: Kiem-khách có phép
thuyết độc biệt, sự hành lang, bí mật
không cùng, khi ở chỗ này khi ở chỗ
khác không chừng, chẳng phải mới
Đương-phương trú ngụ, đây giết mới
mười người cũng vậy, chẳng những
người không biết, mà quý thân cũng
không hay, thật vậy hơn Kiem-khách
giết người cũng nhiều, cũng có an
mạng một đó bề về sự bình, tôi
đám nói một lời như chửi, Đương-
liên-sanh chưa dùng học Kiem-khách

(Mỗi tập)

